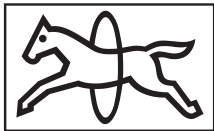


PFERD

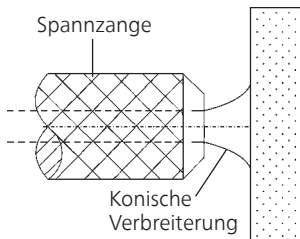


Information Información

(de)

Achtung! Wichtiger Hinweis!

Benutzen Sie diesen Werkzeughalter nur für die Werkzeuge, die dafür empfohlen werden. Den Schaft des Werkzeughalters soweit wie möglich (bis zur konischen Verbreiterung des Schaftes) in die Spannzange einschieben (siehe Skizze). Das Paketieren von Werkzeugen mit diesem Halter ist nicht zulässig.



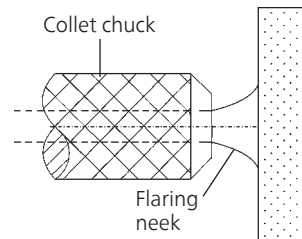
Die für Werkzeuge angegebenen höchstzulässigen Drehzahlen gelten nur für das Werkzeug selbst. Sie gelten nicht in Verbindung mit diesem Werkzeughalter. **Bei Verwendung dieses Halters zur Werkzeugaufnahme ist die höchstzulässige Umfangsgeschwindigkeit auf 50 m/s begrenzt.** Aus der max. Umfangsgeschwindigkeit ergeben sich nachfolgende max. Drehzahlen:

Werkzeug- \varnothing [mm]	Max. zulässige Drehzahl [min ⁻¹]
30	31.800
40	23.900
45	21.200
50	19.100
65	14.700
70	13.600
76	12.500
80	11.950
100	9.550
110	8.700

(en)

Caution! Important note!

Please use this arbor only for mounting tools for which it is recommended. Insert the arbor shank into the collet chuck as far as it will go, i.e. all the way to the flaring neck section (see sketch below). Do not use this arbor to mount multiple tools simultaneously.



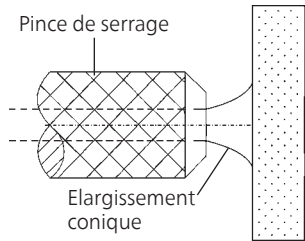
The maximum permissible r.p.m. ratings given for our tools apply only to the bare tool, i.e. they are not valid in combination with this arbor. **The peripheral speed of any tool mounted with this arbor must not exceed 50m/s.** This maximum peripheral speed corresponds to the following rotational speeds (r.p.m.):

Tool dia. [mm]	Max. perm. speed [RPM]
30	31,800
40	23,900
45	21,200
50	19,100
65	14,700
70	13,600
76	12,500
80	11,950
100	9,550
110	8,700

fr

Attention ! Information importante !

N'utilisez ce porte-outil que pour les outils qui ont été recommandés. Insérez la tige du porte-outils aussi loin que possible (jusqu'à l'élargissement conique de la tige) dans la pince de serrage (voir schéma). Le paquetage d'outil avec ce porte-outils n'est pas autorisé.



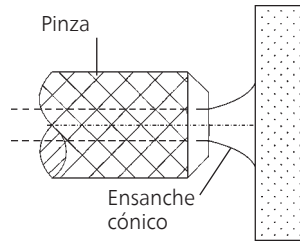
Les vitesses de rotation admissibles indiquées pour les outils ne s'appliquent qu'à l'outil lui-même. Elles ne sont pas valables si l'outil est associé à ce porte-outils. **Lors de l'utilisation de ce porte-outils pour le logement d'outil, la vitesse périphérique admissible maximale est limitée à 50m/s.** A partir de cette vitesse périphérique max. correspondent les vitesses de rotation max. suivantes :

ø d'outil [mm]	Vitesse max. autorisée [t/min.]
ø 30	31 800
ø 40	23 900
ø 45	21 200
ø 50	19 100
ø 65	14 700
ø 70	13 600
ø 76	12 500
ø 80	11 950
ø 100	9 550
ø 110	8 700

es

¡Atención! ¡Nota importante!

Utilice este perno de sujeción solamente para las herramientas para las que ha sido recomendado. Introducir el mango del perno hasta el ensanche cónico del mango en la pinza (ver croquis). No utilizar este perno para más de una herramienta a la vez.



Las revoluciones máximas admisibles indicadas para las herramientas son válidas únicamente para la herramienta en sí y no en combinación con este perno de sujeción. **En caso de emplear este perno para alojar la herramienta, hay que limitar la velocidad periférica máxima admisible a 50 m/s.** Con esta velocidad periférica las siguientes revoluciones máximas son las siguientes:

ø herramienta [mm]	r.p.m. máx.
ø 30	31.800
ø 40	23.900
ø 45	21.200
ø 50	19.100
ø 65	14.700
ø 70	13.600
ø 76	12.500
ø 80	11.950
ø 100	9.550
ø 110	8.700